



NAVITEL

User Manual



NAVITEL PWR20

AL BLACK

CZ

EN

PL

RU

SK

UA

Úvod

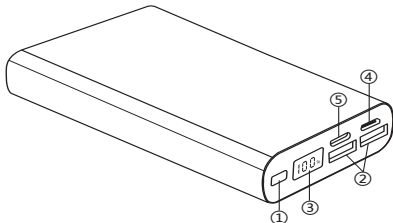
Vážený zákazníku!

Děkujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®

NAVITEL PWR20 AL BLACK - je přenosná externí baterie s kapacitou 20.000 mAh. Zařízení je vybaveno třemi výstupními porty, které umožňují nabíjet více zařízení najednou. Pečlivě si přečtěte tuto příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Vnější vzhled

1. Kontrolní tlačítko
2. Výstupní port USB-A
3. Digitální indikátor baterie
4. Vstupní port micro-USB
5. Vstupní/výstupní port USB-C



Obsah balení

- Přenosná externí baterie NAVITEL PWR20 AL BLACK
- Ochranné pouzdro
- Nabíjecí kabel (USB-C)
- Uživatelská příručka
- Záruční list

Specifikace

Kapacita baterie	20000 mAh
Vstup Micro-USB	5V/2A; 9V/2A; 12V/1,5A
Type-C Vstup	5V/2,6A; 9V/2A; 12V/1,5A
Type-C Výstup	5V/3A; 9V/2,22A; 12V/1,67A
USB-A Výstup	5V/3A; 9V/2A; 12V/1,5A
Celkový výkon	22,5W

Před použitím

1. Zkontrolujte stav nabití baterie. Za tímto účelem stiskněte kontrolní tlačítko na těle zařízení. Na displeji se zobrazí úroveň aktuálního nabití baterie od 0 do 100 %.
2. V případě potřeby nabíjení připojte dodaný nabíjecí kabel ke zdroji napájení a připojte jej ke vstupnímu portu USB-C na externí baterii.
3. Digitální indikátor baterie během nabíjení bliká a po úplném nabití baterie blikat přestane.
4. Před použitím přenosnou externí baterii plně nabijte.

Nabíjení elektronických zařízení

- Připojte napájecí kabel k nabíjenému zařízení.
- Připojte druhý konec napájecího kabelu k výstupu USB-C nebo USB-A nabíječky.
- Při nabíjení se rozsvítí digitální indikátor baterie.
- Po nabíjení odpojte napájecí kabel.

Opatření

- Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Před použitím powerbanku plně nabijte. Plného výkonu zařízení je dosaženo až po dvou nebo třech úplných cyklech nabíjení a vybíjení.
- Zařízení sami nerozebírejte ani neopravujte. V případě poruchy zařízení se obraťte na servisní středisko.
- Nevystavujte zařízení vlhkosti.
- Nepoužívejte zařízení více, než je jeho jmenovitý výkon. Přetížení nad jmenovitou hodnotu může vést k nebezpečí požáru nebo zranění.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo upravené
- Nevystavujte přístroj ohni nebo vysoké teplotě. Vystavení ohni nebo teplotám nad 100 °C může mít za následek výbuch.

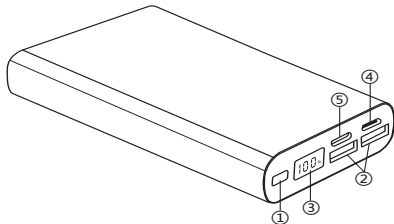
Introduction

Dear Customer! Thank you for purchasing this NAVITEL® product.

NAVITEL PWR20 AL BLACK — is a portable charger with a 20000 mAh battery. The device is equipped with three output USB ports that allow you to charge multiple devices at the same time. Please read the manual carefully before using the device and keep it for future reference.

Device layout

1. Check button
2. USB-A output port
3. Digital battery indicator
4. Micro-USB input port
5. USB-C input/output port



Package contents

- Portable charger NAVITEL PWR20 AL BLACK
- Protective case
- Charging cable (Type-C)
- User manual
- Warranty card

Specifications

Battery capacity	20000 mAh
Micro-USB input	5V/2A; 9V/2A; 12V/1,5A
Type-C input	5V/2,6A; 9V/2A; 12V/1,5A
Type-C output	5V/3A; 9V/2,22A; 12V/1,67A
USB-A outputs	5V/3A; 9V/2A; 12V/1,5A
Total power	22,5W

Before you start using

1. Charge the power bank fully before use.
2. Check the battery level. To do this, press Check button on the device body. The display will show a number that indicates the battery charge level 0-100%
3. Connect the supplied charging cable to a power source and connect to the Type-C input port on the device.
4. The digital battery indicator flashes while charging and stops flashing when the battery is fully charged.

EN

Charging electronic devices

- Connect the power cable to the device to be charged.
- Connect the other end of the power cable to the Type-C or Type-A output of the charger.
- Digital Battery Indicator will illuminate when charging.
- Disconnect the power cord after charging.

Precautions

When using the product, be sure to observe the following precautions:

- Read the manual carefully before using the device.
- Charge the power bank fully before use. The full performance of the device is only achieved after two or three complete charge and discharge cycles.
- Do not disassemble or repair device by yourself. In case of device failure, contact the service center.
- Do not expose the device to moisture.
- Do not use the device more than its output rating. Overload outputs above rating may result in a risk of fire or injury.
- Do not use the device if damaged or modified
- Do not expose the device to fire or high temperature. Exposure to fire or temperatures above 100 °C may result in an explosion.

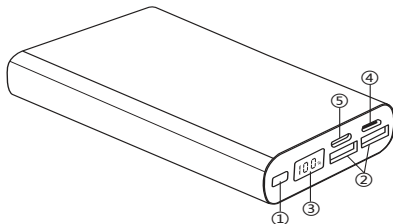
Wstęp

Drogi kliencie! Dziękujemy za zakup produktu firmy NAVITEL®.

NAVITEL PWR20 AL BLACK - to przenośna bateria zewnętrzna o pojemności 20000 mAh. Urządzenie wyposażone jest w trzy porty wyjściowe, co pozwala na ładowanie kilku urządzeń w tym samym czasie. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i zachowanie jej na przyszłość.

Wygląd zewnętrzny

1. Przycisk sprawdzania stanu naładowania
2. Port wyjściowy USB-A
3. Cyfrowy wskaźnik baterii
4. Port wejściowy Micro-USB
5. Port wejściowy/wyjściowy USB-C



Zawartość opakowania

- Przenośny power bank NAVITEL PWR20 AL BLACK
- Etui ochronne
- Przewód do ładowania (Typu C)
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

Parametry techniczne

Pojemność baterii	20000 mAh
Wejście micro-USB	5V/2A; 9V/2A; 12V/1,5A
Wejście typu C	5V/2,6A; 9V/2A; 12V/1,5A
Wyjście typu C	5V/3A; 9V/2,22A; 12V/1,67A
Wyjścia USB-A	5V/3A; 9V/2A; 12V/1,5A
Moc całkowita	22,5W

Przed użyciem

1. Sprawdź poziom naładowania baterii. W tym celu należy nacisnąć przycisk (1) na korpusie urządzenia. Na wyświetlaczu pojawi się poziom aktualnego naładowania baterii od 0 do 100%.
2. Jeśli potrzebne jest ładowanie, podłącz dołączony przewód zasilający do źródła zasilania. Podłącz go do portu wejściowego Typu C w urządzeniu.
3. Wskaźnik baterii miga podczas ładowania; przestanie migać, gdy bateria zostanie w pełni naładowana.
4. Przed użyciem należy całkowicie naładować baterię.

Ładowanie urządzeń elektronicznych

- Podłącz przewód zasilający do urządzenia, które ma być ładowane.
- Podłącz drugi koniec przewodu do wyjścia Typu C lub Typu A ładowarki.
- Podczas ładowania zaświeci się cyfrowy wskaźnik akumulatora.
- Po zakończeniu ładowania odłącz przewód zasilający.

Środki ostrożności

Podczas korzystania z urządzenia należy pamiętać o przestrzeganiu następujących środków ostrożności

- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Przed użyciem należy w pełni naładować powerbank. Pełna wydajność urządzenia jest osiągana dopiero po dwóch lub trzech pełnych cyklach ładowania i rozładowania.
- Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. W przypadku awarii urządzenia należy skontaktować się z centrum serwisowym.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci.
- Nie należy używać urządzenia w stopniu większym niż jego moc znamionowa. Przeciążenie wyjścia powyżej wartości znamionowej może spowodować ryzyko pożaru lub obrażeń.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub zmodyfikowane.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie ognia lub wysokiej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 100°C może spowodować wybuch.

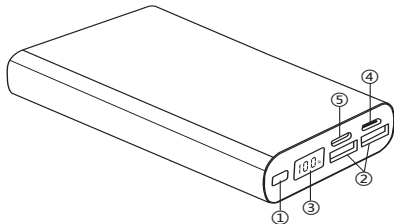
Введение

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®.

NAVITEL PWR20 AL BLACK — это портативное зарядное устройство с аккумулятором емкостью 20000 мАч. Прибор оснащен тремя выходными USB-портами, что позволяет осуществлять зарядку нескольких устройств одновременно. Внимательно прочитайте руководство и сохраните его для будущего использования.

Внешний вид устройства

1. Кнопка проверки уровня заряда
2. Выходы USB-A
3. Цифровой индикатор заряда батареи
4. Вход Micro-USB
5. Вход/выход Type-C



Комплектация

- Зарядное устройство NAVITEL PWR20 AL BLACK
- Кабель для зарядки (Type-C)
- Защитный чехол
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон

Технические характеристики

Ёмкость аккумулятора	20000 мАч
Micro-USB вход	5B/2A; 9B/2A; 12B/1,5A
Type-C вход	5B/2,6A; 9B/2A; 12B/1,5A
Type-C выход	5B/3A; 9B/2,22A; 12B/1,67A
USB-A выходы	5B/3A; 9B/2A; 12B/1,5A
Суммарная мощность	22,5B

Перед началом использования

1. Полностью зарядите аккумулятор перед использованием.
2. Проверьте уровень заряда батареи. Для этого нажмите кнопку (1) на корпусе устройства. На дисплее отобразится число, которое показывает уровень заряда аккумулятора 0-100%
3. В случае необходимости заряда присоедините прилагаемый кабель для зарядки к источнику питания и подключите к входному порту Type-C на внешнем аккумуляторе.
4. Цифровой индикатор заряда батареи мигает во время зарядки и перестаёт мигать, когда батарея заряжена полностью.

Зарядка электронных устройств

- Подключите к устройству, которое требуется зарядить, кабель питания.
- Другой конец кабеля подключите к выходному разъёму Type-C или Type-A зарядного устройства.
- Во время зарядки загорается цифровой индикатор.
- После зарядки отсоедините кабель.

Меры предосторожности

При использовании продукта обязательно соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед использованием прочтите руководство пользователя!
- Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием. Полная производительность устройства достигается только после двух или трех полных циклов зарядки и разрядки.
- Не разбирайте устройство и не производите его ремонт самостоятельно.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Не используйте устройство за пределами его выходной мощности. Перегрузки могут привести к пожару или травмам.
- Не используйте устройство, если оно повреждено или неисправно.
- Не разбирайте устройство и не производите его ремонт самостоятельно.
- Не подвергайте устройство воздействию огня или высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 100° C может привести к взрыву.

Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности оборудования

В случае обнаружения неисправности устройства обратитесь в авторизованный сервисный центр: 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, e-mail: service@navitel.ru
Полный список сервисных центров доступен на сайте www.navitel.ru.

Модель товара: NAVITEL PWR20 AL BLACK.

Изготовитель: NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.].

Адрес изготовителя: U Habrovky 247/11, 140 00, Praha 4, Czech Republic [У Хабровки, 247/11, 140 00 Прага 4, Чешская Республика].

Тел.: +420 225 852 852 / +420 225 852 853.

Сделано в Китае: компанией NAVITEL s.r.o. [НАВИТЕЛ с.р.о.] на заводе Shenzhen Roverstar Technology Co., Ltd [Шенжень Роверстар Технолоджи Ко., Лтд].

Импортер в РФ: ООО «Торговый Дом ЦНТ», 125190, г. Москва, Ленинградский проспект, д. 80, корп. 16, тел.: +7 495 232 31 37.

Регистрационный номер сертификата соответствия: № ЕАЭС RU С-CZ.АЖ49.В.00470/20, сроком действия: до 08.10.2025.

Выдан согласно требованиям Технического регламента ТР ТС 020/2011 Органом по сертификации "Апекс-сертификация" Общества с ограниченной ответственностью "Апекс" 09.10.2020.

Úvod

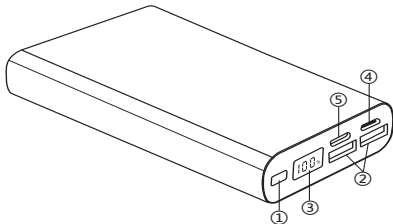
Vážený zákazník!

D'akujeme Vám za nákup produktu NAVITEL®.

NAVITEL PWR20 AL BLACK - je prenosná externá batéria s kapacitou 20000 mAh. Zariadenie je vybavené tromi výstupnými portami, ktoré umožňujú nabíjať viac zariadení naraz. Pozorne si prečítajte túto príručku a uschovajte si ju pre budúce použitie.

Vonkajší vzhľad

1. Ovládacie tlačidlo
2. Výstupný port USB-A
3. Digitálny indikátor batérie
4. Vstupný port micro-USB
5. Vstupný/výstupný port USB-C



Obsah balenia

- Prenosná externá batéria NAVITEL PWR20 AL BLACK
- Ochranné puzdro
- Nabíjací kábel (USB-C)
- Používateľská príručka
- Záručný list

Specifikace

Kapacita batérie	20000 mAh
Vstup Micro-USB	5V/2A; 9V/2A; 12V/1,5A
Type-C Vstup	5V/2,6A; 9V/2A; 12V/1,5A
Type-C Výstup	5V/3A; 9V/2,22A; 12V/1,67A
USB-A Výstup	5V/3A; 9V/2A; 12V/1,5A
Celkový výkon	22,5W

Pred použitím

1. Skontrolujte úroveň nabitia batérie. Ak to chcete urobiť, stlačte kontrolné tlačidlo na tele zariadenia. Na displeji sa zobrazí aktuálna úroveň nabitia batérie od 0 do 100 %.
2. Ak je potrebné nabíjanie, pripojte dodaný nabíjací kábel k zdroju napájania a pripojte ho k vstupnému portu USB-C na externej batérii.
3. Digitálny indikátor batérie počas nabíjania bliká a prestane blikáť, keď je batéria úplne nabitá.
4. Pred použitím prenosnú externú batériu úplne nabite.

Nabíjanie elektronických zariadení

- Pripojte napájací kábel k nabíjanému zariadeniu.
- Druhý koniec napájacieho kábla pripojte k výstupu USB-C alebo USB-A nabíjačky.
- Pri nabíjaní sa rozsvieti digitálny indikátor batérie.
- Po nabíjaní odpojte napájací kábel.

Bezpečnostné opatrenia

Pri používaní výrobku dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia :

- Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- Pred použitím power banku úplne nabite. Plný výkon sa dosiahne po dvoch alebo troch úplných cykloch nabíjania a vybíjania.
- Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. V prípade poruchy kontaktujte servisné stredisko.
- Zariadenie nevystavujte vlhkosti.
- Nepoužívajte zariadenie s vyšším ako menovitým výkonom. Preťaženie nad menovitú hodnotu môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru alebo zranenie osôb.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené alebo upravené.
- Zariadenie nevystavujte ohňu ani vysokým teplotám. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 100 °C môže spôsobiť výbuch.

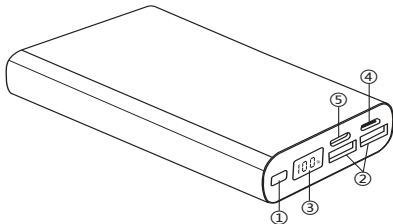
Вступ

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®.

NAVITEL PWR20 AL BLACK – це портативний зовнішній акумулятор ємністю 10000 мАг. Пристрій оснащений трьома вихідними портами, що дозволяють заряджати кілька пристроїв одночасно. Уважно прочитайте посібник та збережіть його для майбутнього використання.

Зовнішній вигляд пристрою

1. Кнопка перевірки заряду батареї
2. Виходи USB-A
3. Цифровий індикатор заряду батареї
4. Вхід Micro-USB
5. Вхід/вихід Type-C



Комплектація

- Зарядний пристрій NAVITEL PWR20 AL BLACK
- Захисний чохол
- Кабель для заряджання (Type-C)
- Посібник користувача
- Гарантійний талон

Специфікація

Ємність акумулятору	20000 мАч
Вхід Micro-USB	5В/2А; 9В/2А; 12В/1,5А
Вхід Type-C	5В/2,6А; 9В/2А; 12В/1,5А
Вихід Type-C	5В/3А; 9В/2,22А; 12В/1,67А
Виходи USB-A	5В/3А; 9В/2А; 12В/1,5А
Сумарна потужність	22,5В

Перед початком використання

1. Перевірте рівень заряду батареї. Для цього натисніть кнопку 1 на корпусі пристрою. На дисплеї з'явиться рівень заряду акумулятора від 0 до 100%.
2. У разі потреби заряду приєднайте кабель, що додається, для заряджання до джерела живлення та підключіть до вхідного порту Type-C на зовнішньому акумуляторі.
3. Цифровий індикатор заряду акумулятора блимає під час заряджання і перестане блимати, коли акумулятор повністю заряджено.
4. Перед використанням рекомендується повністю зарядити акумулятор.

Заряджання електронних пристроїв

- Підключіть кабель живлення до зарядженого пристрою.
- Підключіть інший кінець кабелю живлення до вихідного гнізда Type-C або Type-A зарядного пристрою.
- Під час заряджання світиться цифровий індикатор.
- Після заряджання від'єднайте кабель живлення.

Запобіжні заходи

- При використанні виробу обов'язково дотримуйтесь таких запобіжних заходів:
- Будь ласка, прочитайте посібник користувача перед використанням!
- Перед першим використанням повністю зарядіть акумулятор. Повна продуктивність пристрою досягається тільки після двох або трьох повних циклів заряджання та розряджання.
- Не розбирайте пристрій та не ремонтуйте його самостійно.
- Не піддавайте пристрій до впливу вологи.
- Не використовуйте пристрій за межами його вихідної потужності. Перевантаження може призвести до пожежі або травмування.
- Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений або несправний.
- Не розбирайте пристрій та не ремонтуйте його самостійно.
- Не піддавайте пристрій до впливу вогню або високої температури. Вплив вогню або температури вище 100°C може призвести до вибуху.